「ロシア語講読 1」テスト 09 解答

UENO Toshihiko; uenot_gosudarstvo@yahoo.co.jp; http://www.geocities.jp/collegelife9354/index.html

Тема	4 学生番号			名 前		
1. 以下のロシア語を日本語に直してください。 [5×4=20点]						
(1)	прямые иностранные инвестиции		海外直接投資			
(2)	рейтинг		ランキング			
(3)	статистика		統計			
(4)	ЮНКТАД			国際連合貿易開発会議		
2. 以下のロシア語の文を日本語に訳してください。 [20×4=80点						
(1)	Два традиционных фаворита в глазах инвестор – Западная Европа и Северная					
	Америка – уступили Китаю звание самого привлекательного региона для					
	инвестиций. 従来から投資家に人気のある2つの投資先である西欧と北米は、					
	最も魅力的な投資先の地位を中国に譲った。					
(2)	(2) Декларируемые инвесторами приоритеты не слишком соответствуют реа					
объёмам инвестиционных потоков.			投資家によって宣言されている優先順位			
	と実際の投資額はそれほど合致していない。					
(3)	Каждый пятый инвестор хочет вложиться в			Россию.	投資家の5人に1人は対	
	露投資を望んでいる。					
-						
(4)	Россия показала самые большие темпы роста привлекательности за два года.					
	ロシアは魅力的な投資先として過去2年間で最も急速に成長している。					
-						